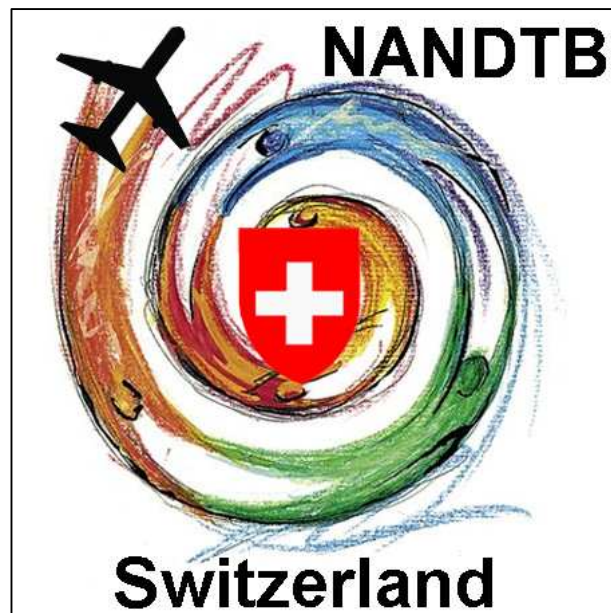


**Richtlinie für das**  
**National Aerospace NDT Board (NANDTB)**  
**Switzerland**  
**und für die**  
**„Fachkommission Luft- und Raumfahrt“**



**Guidelines for the**  
**National Aerospace NDT Board (NANDTB)**  
**Switzerland**  
**and for the**  
**„Fachkommission Luft- und Raumfahrt“**

<p><b>1. Name und Rechtsstellung</b></p> <p>1.1. Die SGZP ist vom BAZL als NANDT Board der Schweiz anerkannt und erfüllt die JAR / EASA Forderung gemäss Implementing Rules 145.A.30 (f) Personnel Requirements und AMC145.A.30 (f) Personnel Requirements.</p> <p>1.2. Die Funktion des NANDT Board innerhalb der SGZP übernimmt die „Fachkommission Luft- und Raumfahrt“. Sie ist Teil der SGZP und handelt gemäss deren Statuten und QHB.</p>	<p><b>1. Name and legal status</b></p> <p>1.1. The Swiss FOCA has accredited the SSNT to take over the role as the Swiss National NDT Board (CH-NANDT-Board) and is in compliance with EASA 145.A.30 (f) personnel requirements and AMC 145.A.30 (f) personnel requirements</p> <p>1.2. Within the SSNT the group “Fachkommission Luft- und Raumfahrt“ takes over the role of the CH-NANDT-Board. It is part of the SSNT and acts in accordance with their regulation and QHB</p>
<p><b>2. Zweck und Aufgabenbereich</b></p> <p>2.1. Die Tätigkeit der „Fachkommission Luft- und Raumfahrt“ ist ausgerichtet auf die Umsetzung des Standards EN 4179 für Ausbildung, Qualifizierung und Zulassung von Personal für die zerstörungsfreie Prüfung innerhalb der Schweizerischen Luft- und Raumfahrtindustrie der Schweiz.</p> <p>2.2. Die „Fachkommission Luft- und Raumfahrt“ unterstützt die Ausbildungsstellen, den Ausbildungsausschuss, die Fachkommissionen und die Zertifizierungsstelle bei der Umsetzung der EN 4179.</p> <p>2.3. Die Ausbildung von Prüfpersonal nach EN 4179 ist Sache zugelassener Ausbildungsstellen nach den Richtlinien des Ausbildungsausschusses der SGZP.</p>	<p><b>2. Purpose and Scope of work</b></p> <p>2.1. The activity of the “Fachkommission Luft- und Raumfahrt“ is aimed to implement, support and supervise the standard EN 4179 for qualification and approval of personnel for non-destructive testing within the aviation and space industry of Switzerland</p> <p>2.2. The “Fachkommission Luft- und Raumfahrt“ supports the training facilities, „Ausbildungsausschuss“, „Fachkommissionen“ and the center of certification by the realization of EN4179</p> <p>2.3. The education of NDT personnel, following EN 4179, is the duty of the approved training facilities in accordance with the regulation of the “Ausbildungsausschusses” of the SSNT</p>

<p>2.4. Die Zulassung von Ausbildungsstellen ist Sache des Ausbildungsausschusses nach deren Richtlinien und unter Berücksichtigung der Anforderungen nach EN 4179.</p> <p>2.5. Das Überwachen der Qualifikationsprüfung ist Sache der SGZP</p> <p>2.6. Ausstellen der Qualifikationsbescheinigung nach EN4179 ist Sache der zugelassenen Ausbildungsstelle oder der Zertifizierungsstelle der SGZP.</p> <p>2.7. Die „Fachkommission Luft- und Raumfahrt“ kann bei der Überprüfung von Ausbildungsstellen die SGZP unterstützen, führt aber keine Audits durch.</p> <p>2.8. Die aktuellen Aufgaben werden auf einer separaten Aufgabenliste aufgeführt.</p>	<p>2.4. The approval of training facilities is the task of the “Ausbildungsausschusses” in accordance with their requirements and under consideration of the requirements of EN4179</p> <p>2.5. To supervise the qualification examination is responsibility of the SSNT</p> <p>2.6. The qualification document in accordance with EN4179 is be issued by the approved training facility or by the SSNT.</p> <p>2.7. The “Fachkommission Luft- und Raumfahrt“ can support the SSNT at audits of approved training facilities, but do not perform audits on their behalf.</p> <p>2.8. The respective current tasks are published on a separate list.</p>
<p><b>3. Mitgliedschaft</b></p> <p>3.1. Die Mitgliedschaft in der „Fachkommission Luft- und Raumfahrt“ steht allen NDT Repräsentanten offen, die in der Schweizerischen Luft- und Raumfahrtindustrie tätig und Mitglied (Einzel- oder Kollektivmitgliedschaft) der SGZP sind. Zusätzlich ist je ein Vertreter des Ausbildungsausschusses und der Zertifizierungsstelle Mitglied dieser Fachkommission.</p>	<p><b>3. Membership</b></p> <p>3.1. The membership at the „Fachkommission Luft- und Raumfahrt“ is open to all representatives of the Swiss aerospace industry which are member of the SSNT. In addition delegates of the “Ausbildungsausschusses” and of the certification body of the SSNT are members.</p>

<p>3.2. Der Vorsitzende der „Fachkommission Luft- und Raumfahrt“ wird durch den Vorstand der SGZP gewählt. Alle weiteren Mitglieder werden durch den Vorsitzenden bestimmt.</p> <p>3.3. Im Vorstand der SGZP gibt es zusätzlich die Charge des NANDT-Board Verantwortlichen.</p> <p>3.4. Die Behörde kann durch einen Vertreter in der „Fachkommission Luft- und Raumfahrt“ vertreten sein.</p> <p>3.5. Die Mitgliedschaft erlischt:</p> <p>3.5.1. Wen ein Mitglied nicht mehr in der Luft- und Raumfahrt tätig ist.</p> <p>3.5.2. Wenn ein Mitglied seinen Austritt schriftlich dem Vorstand der SGZP mitteilt.</p> <p>3.5.3. Wenn ein Mitglied aus der SGZP austritt</p> <p>3.5.4. Wenn ein Mitglied unehrenhaft handelt</p>	<p>3.2. The chairman of the NANDT-Board will be elected by the board of the SSNT. All other members are appointed by the chairman of the NANDT board</p> <p>3.3. Within the board of the SSNT is one member responsible for the NANDT-Board.</p> <p>3.4. The authority can have one representative in the NANDT-Board.</p> <p>3.5. The membership is finished:</p> <p>3.5.1. When a member does not work in the aerospace industry.</p> <p>3.5.2. If a member resigns in writing to the SSNT.</p> <p>3.5.3. If a members ends his membership with the SSNT</p> <p>3.5.4. If a members performance is unethical</p>
<p><b>4. Versammlungen</b></p> <p>4.1. Die „Fachkommission Luft- und Raumfahrt“ hält mindestens einmal pro Jahr eine Sitzung ab. Sollte infolge fehlender Pendenzen keine Sitzung notwendig sein, kann diese im Einverständnis aller FK-Mitglieder ausgesetzt werden.</p> <p>4.2. Weitere Sitzungen können bei Bedarf von jedem Mitglied der Kommission beim Vorsitzenden beantragt werden.</p>	<p><b>4. Meetings</b></p> <p>4.1. At least one meeting a year has to be hold. In the case that no issues exist, the meeting can be postponed if all members agree to it.</p> <p>4.2. Each member can requests an additional meeting (if needed) with the approval of the chairman of the board.</p>

<p>4.3. Die Sitzungen werden durch den Vorsitzenden (oder dessen Stellvertreter) einberufen. Die Einladungen mit Traktandenliste werden vorgängig mit e-mail verschickt.</p>	<p>4.3. The meetings are organized by the chairman or his deputy. The agenda of the meeting is sent prior to the meeting by e-mail</p>
<p><b>5. Abstimmungen</b></p> <p>5.1. Jedes Mitglied hat eine Stimme</p> <p>5.2. Bei Abstimmungen entscheidet die einfache Mehrheit. Bei Stimmgleichheit hat der Vorsitzende den Stichentscheid.</p> <p>5.3. Grundsätzlich erfolgen die Abstimmungen offen, ausser ein Mitglied verlangt eine geheime Abstimmung.</p>	<p><b>5. Voting</b></p> <p>5.1. Each member has a vote.</p> <p>5.2. The voting is decided with the simple majority. In case of equal votes, the chairman has the final decision.</p> <p>5.3. In general the voting takes place with hand rising, however each member can request a secret voting.</p>
<p><b>6. Protokollierung</b></p> <p>6.1. Pro Sitzung wird ein Protokoll erstellt</p> <p>6.2. Das Protokoll wird wie folgt verteilt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- an jedes Mitglied</li> <li>- Sekretariat der SGZP</li> <li>- Vorstand der SGZP</li> <li>- FK-Ausschuss Vorsitzende</li> <li>- Zertifizierungsstelle der SGZP</li> <li>- BAZL</li> </ul>	<p><b>6. Minutes</b></p> <p>6.1. Meeting minutes will be written for each meeting.</p> <p>6.2. The minutes will be distributed as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- to each member of the board</li> <li>- to the secretary of the SSNT</li> <li>- to the board of the SSNT</li> <li>- to the Chairman of the "FK-Ausschuss"</li> <li>- to the certifying body of the SSNT</li> <li>- to FOCA</li> </ul>
<p><b>7. Kommunikation</b></p> <p>7.1. Die offizielle Korrespondenz des NANDT-Board hat über das Sekretariat der SGZP zu erfolgen mit Kopie an das BAZL.</p>	<p><b>7. Communication</b></p> <p>7.1. All official correspondence of the NANDT-Board has to be sent via the secretary of the SSNT with a copy to the FOCA.</p>

<p><b>8. Inkrafttreten</b></p> <p>8.1. Diese Geschäftsordnung wurde von der „Fachkommission Luft- und Raumfahrt“ am 24. Februar 05 beschlossen und vom Vorstand der SGZP anlässlich der Vorstandssitzung vom 24. März 2005 genehmigt.</p>	<p><b>8. Validity</b></p> <p>8.1. This rule was approved by the „Fachkommission Luft- und Raumfahrt“ on 24th February 2005 and approved by the SSNT at the board meeting on 24<sup>th</sup> March 2005.</p>
<p><b>9. Referenzen / Grundlagen</b></p> <p>9.1. Brief vom Bundesamt für Zivilluftfahrt (BAZL) vom 10.10.2004, Reg.Nr. 260.00; Anerkennung der SGZP als National Aerospace NDT Board / JAR-145</p> <p>9.2. Geschäftsordnung des National Aerospace NDT Board of Germany vom 10.12.2004</p>	<p><b>9. References</b></p> <p>9.1. Letter of the FOCA from 10<sup>th</sup> October 2004, Reg.Nr. 260.00; Anerkennung der SGZP als National Aerospace NDT Board / JAR-145</p> <p>9.2. Geschäftsordnung des National Aerospace NDT Board of Germany vom 10.12.2004</p>